

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 15



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ  
ܘܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

the brothers them teaching Yehud from men now came down .1  
ܐܘܨܬܘܢܐ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .1

are able not of the law in the manner you are circumcized unless  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
and a debate great a commotion and there was to live you  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .2

Polous that went up and it happened with them and bar-Naba between Polous  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
and the elders the Apostles to with them and the others and bar-Naba  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

[and] sent and conducted debate this on account of who were in Urishlim  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .3 ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

and also Phoenicia in all and they journeyed the congregation them  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
of the Gentiles the reconciliation about they related as Samaria  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

they came and when the brethren to all great joy and they caused  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .4 ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
and by the Apostles and by the congregation by they were received to Urishlim  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

God among them that did thing every to them and they narrated the elders  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
the teaching from who believed those some now stood up .5  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

them to circumcise for you it that is necessary and they said of the Pharisees  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ  
gathered together of Moshe the law to guard them and you should command  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .6 ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

occurred and after this matter to look into and elders the Apostles and  
ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ .7 ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ ܘܗܘܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles  
Chapter: 15



ܐܘܨܬܐܢܝܢ ܕܥܘܠܡܐ  
ܘܢܘܨܝܢܐ

you brothers men to them and said Shimon arose great a debate  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

God chose <mine> my mouth from prior days that from know  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

and they would believe of the Gospel the words the Gentiles that would hear  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

and gave concerning them testified what is in hearts who knows and God  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .8

and nothing [he did] to us as of Holiness the Spirit to them  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .9 ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

by faith he cleansed because and them between us he differentiates  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

so as God you do test why you and now their hearts  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .10 ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

which not even that of the disciples the neck upon a yoke to place  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

by the grace but to carry were able us nor our forefathers  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .11 ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

as are they that we are saved we believe Meshikha Yeshua of our Lord  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

to Polous were and they listening the crowd all and became quiet  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .12

by their hands God that did thing every were as they relating and to bar-Naba  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

arose they became quiet and after among the Gentiles and wonders miracles  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .13 ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

related Shimon listen to me brothers men and said Yaqub  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ .14 ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

for his name a people the Gentiles from to choose God began how to you  
ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܢܘܨܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ







# Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

## The Acts of the Apostles

### Chapter: 15



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܦܪܘܨ  
ܘܥܝܠܘܢܐ ܕܡܪܩܘܨ

Polous to Qupros and they went by sea and travelled Marqus took  
ܩܘܠܘܨ .40 ܕܥܘܦܪܘܨ ܘܥܝܠܘܢܐ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

the brethren by being entrusted while and departed Shila chose now  
ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

and in Cilicia in Syria was and he travelling of God to the grace  
ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ .41 ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ

churches and establishing  
ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ ܕܡܪܩܘܨ